

MANDALAY

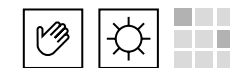
5 CORES
COLOURS

1 FORMATO REVESTIMENTO
WALL TILE SIZE

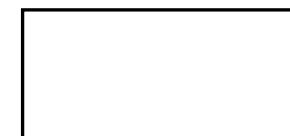
1 DECORADO
DECOR

Revestimento requintado,
com grafismos leves
e contrastes de cor.

Exquisite wall tiles
with subtle graphics
and contrasting colours.



V1



M25x55 cm 10"x22"

8 mm 0.32 in 7/16"

CINZA GREY	4008
PÉROLA PEARL	4009
PRETO BLACK	4010
FRAMBOESA RASPBERRY	4011
TAUPE TAUPE	4012

SPRING 7/16"

CINZA GREY	4035
PÉROLA PEARL	4034

MANDALAY

SPRING

CINZA
GREY

4008

CINZA
GREY

4035

PÉROLA
PEARL

4009

PÉROLA
PEARL

4034

TAUPE
TAUPE

4012

FRAMBOESA
RASPBERRY

4011

PRETO
BLACK

4010

PEÇAS ESPECIAIS SUGERIDAS SUGGESTED SPECIAL TRIMS

BRANCOS | AÇO SATINADO SATIN STEEL | 0450/760
BRANCOS | AÇO BRILHANTE GLOSSY STEEL | 0450/759
BRANCOS | COBRE SATINADO SATIN COPPER | 0450/769
BRANCOS | COBRE BRILHANTE GLOSSY COPPER | 0450/761

EMBALAGENS E PESOS \ PACKING AND WEIGHTS

EMB001 Rev 87/0422

Formato Size	Caixa Box			Paleta Pallet				
	Pcs. Stk.	m ² / m	kg	Caixa / Paleta Box / Pallet	m ²	Net. kg	Brut. kg	cm
M25x55x0,8cm	10	1,3750 m ²	18,29	48	66,0000	878	903	120x80x90
Spring M25x55x0,8cm	10	1,375 m ²	18,90					

Artigos vendidos ao m².
Products are sold per m².

INFORMAÇÃO TÉCNICA

TECHNICAL DATA

INFOGRAFIA \ INFOGRAPHICS INFOGRAPHIE \ SYMBOLE



Pavimento
Floor Tiles



Revestimento
Wall Tiles



Brilhante
Glossy

ACABAMENTO DA ARESTA
EDGE FINISHING



Não Retificado
Non Rectified

VARIAÇÃO NA TONALIZAÇÃO DA COR \ COLOUR SHADE VARIATION DIFFÉRENCE DE TONALITÉ \ FARBUNSTIMMIGKEIT

ANSI A137.1–2012



Muito Uniforme
Very Uniform
V0



Fraca Variação
Low Variation
V1



Variação Ligeira
Slight Variation
V2



Variação Moderada
Moderate Variation
V3



Forte Destonização
Substantial Variation
V4

O símbolo classifica a variação da tonalização da cor das peças cerâmicas de uma série.

RECOMENDAÇÕES PARA ASSENTAMENTO

Para obter melhores resultados das características do produto, a CINCA recomenda antes do assentamento a mistura das peças de várias caixas.

This symbol classifies the chromatic shade variation among pieces of tile in one range.

LAYING RECOMMENDATIONS

CINCA recommends blending different pieces from different cartons before installation, in order to maximize the aesthetic beauty of the product line.

Parmi les symboles nous indiquons le degré de variation chromatique entre les carreaux contenus dans chaque série.

RECOMMANDATION POUR LA POSE

Afin de tirer profit au mieux des caractéristiques techniques du produit, CINCA recommande de mélanger des pièces de différentes boîtes.

Mit den Abkürzungen will man den Farbabweichungsgrad jeder Fliese einer Serie klassifizieren.

HINWEISE ZUR VERLEGUNG

Um die besten Resultate mit unserem Produkt erzielen zu können, schlägt CINCA vor, Fliesen von verschiedenen Kartons vor der Verlegung zu mischen.

EQUIVALÊNCIAS ENTRE CERÂMICA E ADESIVOS \ EQUIVALENCE BETWEEN CERAMIC AND GLUES ÉQUIVALENCE ENTRE CÉRAMIQUE ET ADHÉSIFS \ ÄQUIVALENZTABELLE ZWISCHEN KERAMIKKLASSEN UND FLIESENKLEBER

Para garantir a durabilidade e a segurança do sistema “cerâmica-adesivo” em uso, a escolha correta do adesivo para um ladrilho específico é fundamental. A tabela seguinte foi elaborada tendo em conta o grau de compatibilidade do sistema “cerâmica-adesivo”, numa condição tradicional, sobre um suporte cimentício absorvente. Estes são os requisitos mínimos de acordo com a característica “absorção de água” da cerâmica, respeitando as normas EN14411 e EN 12004.

Existem condições adicionais a ter em conta, que podem levar a alterar a seleção do sistema, tais como:

// Dimensões (C×L×A), geometria e natureza das peças de cerâmica;
// Natureza, absorção e deformabilidade do suporte (betão, cerâmica existente, gesso cartonado, madeira, metal, etc.) onde o sistema será aplicado;
// Ambiente de utilização (residencial, comercial ou industrial);
// Usos específicos (ambientes húmidos, exposição solar, rapidez de intervenção, etc.);

Nestes casos devem ser consultados os prescritores.

The correct choice of glue is of extreme importance to ensure the durability and safety of the “ceramic-adhesive” system in use. The following table has been prepared taking into consideration the degree of compatibility of the “ceramic adhesive” system, under a normal condition, on an absorbent cementitious support. These are the minimum requirements according to the “water absorption” characteristic of ceramic, complying with the norms EN14411 and EN 12004.

There are additional conditions to keep in mind that may lead to changes such as:

// Dimensions (L×W×H), shape and nature of ceramic pieces;
// Nature, absorption and deformability of the substrate (concrete, existing tiles, plasterboard, wood, metal, etc.) where the system will be applied;
// Area of use (residential, commercial or industrial);
// Specific applications (wet environments, sun exposure, speed of intervention, etc.).
In these cases you should contact the specifiers.

Pour assurer la durabilité et la sécurité du système “adhésif céramique” utilisé, il est essentiel de choisir le bon adhésif pour un carreau spécifique. Le tableau suivant a été préparé en tenant compte du degré de compatibilité du système “céramique-adhésif”, dans des conditions traditionnelles, sur un support absorbant à base de ciment. Ce sont les exigences minimales selon la caractéristique “absorption d’eau” de la céramique, répondant aux normes EN14411 et EN 12004.

Il convient de garder à l’esprit les conditions supplémentaires susceptibles de modifier le choix du système, telles que:

// Dimensions (L×W×H), géométrie et nature des pièces en céramique;
// Nature, absorption et déformabilité du support (béton, céramique existante, plaques de plâtre, bois, métal, etc.) où le système sera appliqué;
// Environnement d’utilisation (résidentiel, commercial ou industriel);
// Utilisations spécifiques (environnements humides, exposition au soleil, rapidité d’intervention, etc.).
Dans ce cas, les prescripteurs doivent être consultés.

Um die Haltbarkeit und Sicherheit der Einheit “Keramik-Kleber” zu gewährleisten, ist die Auswahl des richtigen Klebers für eine bestimmte Fliese von entscheidender Bedeutung. Die folgende Tabelle wurde unter Berücksichtigung der Kompatibilität der Einheit “Keramik-Kleber” unter herkömmlichen Bedingungen auf einem absorbierenden zementartigen Träger erstellt. Dies sind die Mindestanforderungen gemäß der Eigenschaft “Wasseraufnahme” von Keramik gemäß EN14411 und EN 12004.

Zusätzlich sind einige Bedingungen zu beachten, die zu einer Änderung der Einheit führen können, wie z. B.:

// Abmessungen (L×B×H), Geometrie und Art der Keramikfliese;
// Art, Absorptionsvermögen und Verformbarkeit des Untergrunds (Beton, vorhandene Keramik, Gipsplatten, Holz, Metall usw.), auf den die Einheit verlegt werden soll;
// Nutzungsumgebung (Haushalt, Gewerbe oder Industrie);
// Spezifische Anwendungen (feuchte Umgebungen, Sonneneinstrahlung, Verlegegeschwindigkeit usw.).
In solchen Fällen sollte die ausschreibende Instanz konsultiert werden.

Recomendação mínima de classes de adesivos, segundo classes de cerâmica: \ Minimum recommendation of adhesive classes by ceramic classes:

Recommandation minimale des classes d’adhésif par classe de céramique: \ Mindestempfehlung der Kleberklassen, nach Keramikklassen:

Classe de Cerâmica (segundo EN14411) Ceramic Classes (according to EN14411) Classe de Céramique (selon EN14411) Keramikklasse (nach EN14411)	Absorção de Água (%) Water absorption (%) Absorption d’eau (%) Wasseraufnahme (%)	Adesivo (segundo EN12004) \ Adhesives (according to EN12004) \ Adhésif (selon EN12004) \ Fliesenkleber (nach EN12004)			
		Pavimento \ Floor \ Sol \ Boden		Parede \ Wall \ Mur \ Wand	
		Interior \ Interior \ Intérieur \ Innen	Exterior \ Exterior \ Extérieur \ Aussen	Interior \ Interior \ Intérieur \ Innen	Exterior \ Exterior \ Extérieur \ Aussen
A1a + B1a	≤ 0,5	C2	C2	C2	C2
A1b + B1b	> 0,5 e \ and \ et \ und ≤ 3,0	C1	C2	C1	C2
A1a-1 + A1a-2 + B1a	> 3,0 e \ and \ et \ und ≤ 6,0	C1	C2	C1	C2
A1b-1 + A1b-2 + B1b	> 6,0 e \ and \ et \ und ≤ 10,0	C*	C2	C*	C2
A11 + B11	> 10,0	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend	C* ou D C* or D C* ou D C* oder D	Não recomendável Not recommended Non Recommandé Nicht empfehlenswert

C* = Cimento cola para ladrilhos absorventes em interior. \ Glue for absorbent tiles for interiors. \ Colle pour carrelage absorbant d’intérieur en ciment. \ Zementkleber für wasseraufnehmende Fliesen im Innenbereich.

APLICAÇÃO E MANUTENÇÃO DOS DECORADOS \ APPLICATION AND MAINTENANCE OF DECORATIVE PIECES APPLICATION ET ENTRETIEN DES PIÈCES DÉCORÉES \ VERLEGE-UND PFLEGEANWEISUNG FÜR DIE DEKORE



Os ladrilhos decorados da CINCA resultam de processos de decoração especiais, recorrendo a vidrados que apresentam sedutores efeitos visuais. Como peças especiais que são, requerem uma manipulação cuidadosa que preserve a sua beleza. Para a sua colocação recomendamos que as peças sejam manipuladas com cuidado, para evitar riscos, e que estejam secas e limpas. A superfície dos produtos decorados deve ser protegida durante a aplicação, evitando ao máximo o seu contato com argamassas de assentamento e/ou rejuntamento. Os eventuais excedentes de materiais de colocação devem ser imediatamente limpos, evitando-se que endureçam e colem à superfície das peças. Para limpar os excedentes de materiais de colocação deve apenas ser usada uma esponja limpa e água em abundância sendo totalmente vedada a utilização de agentes de limpeza abrasivos ou contendo ácidos.

Para a manutenção corrente dos materiais deve-se evitar o uso de detergentes enérgicos e/ou produtos ou utensílios de limpeza abrasivos pois podem causar danos irreversíveis nas peças.

A limpeza deve ser assegurada apenas com recurso a água e sabão neutro.

Estes produtos podem apresentar normais diferenças de tonalidade decorrentes desta técnica de fabrico.

Decorative tiles produced by CINCA are the result of special decorative processes and techniques along with the use of glazes that offer seductive visual effects. Handling of these pieces requires careful manipulation in order to preserve its beauty. For application, we recommend pieces are handled with care to avoid scratches or breakage. It is also recommended you ensure pieces are clean and dry before application. We also recommend protection of the surface to avoid contact with glue or mortar during the application process. Any excess glue or mortar in contact with the surface should be cleaned immediately to avoid hardening or gluing. Excess glue or mortar should be removed using a clean sponge with abundant water. The use of abrasive cleaning agents or those containing acid is strictly forbidden.

For cleaning and maintenance purposes avoid using energetic detergents and abrasive utensils as these may cause irreversible damage to the decorative pieces. Only the use of clean water and neutral soap is recommended.

These products may show shading variations as a consequence of the production processes and techniques used during manufacturing.

Les carreaux de faïence décorés CINCA, sont le résultat d’un procédé de décoration spécial, recourant à des émaux ou autres matières aux effets visuels précieux et uniques. C’est donc comme pièces « précieuses » qu’ils doivent être manipulés avec soin afin de conserver leur beauté et originalité. Pour une bonne et correcte application et pour éviter toutes rayures, nous recommandons une manipulation délicate, les pièces devant être séchées et nettoyées au préalable. La surface des pièces décorées doit être protégée durant l’application, évitant au maximum son contact avec le ciment colle et/ou le joint. Les éventuels excédents de matière doivent être immédiatement nettoyés afin d’éviter qu’ils ne sèchent et qu’ils ne collent sur la surface des pièces. Pour nettoyer ces excédents, utiliser uniquement une éponge propre bien imbibée d’eau. Il est formellement interdit d’utiliser tout produit de nettoyage abrasif ou contenant des acides.

Pour le nettoyage courant, il faut éviter tout détergent énergétique et/ou produit ou ustensile de nettoyage abrasifs, au risque de causer des dommages irréversibles sur les pièces.

Le nettoyage doit être fait uniquement à l’aide d’eau et de savon neutre.

Ces pièces peuvent aussi présenter des différences normales de tonalité, dérivées justement de cette technique spéciale de fabrication.

CINCA’s Dekorfliesen sind Erzeugnisse aus speziellen Dekorationsverfahren, mit Glasuren die verführerische visuelle Effekte vorweisen. Diese besonderen Fliesen sollten behutsam behandelt werden, damit sie ihre Schönheit bewahren. Bei der Verlegung dieser Fliesen empfehlen wir eine sorgsame Behandlung damit Kratzer vermieden werden, auch sollten die Fliesen trocken und sauber sein. Die dekorierte Oberfläche der Produkte sollte während der Verlegung geschützt werden, um so den Kontakt mit dem Zementmörtel und / oder Fugenmaterial zu vermeiden. Etwaige Überschüsse dieser Materialien sollten sofort von den Fliesen vorsichtig entfernt werden, um das Verhärten an der Oberfläche der Fliesen zu vermeiden. Für die Reinigung bitte ausschliesslich einen sauberen Schwamm und viel Wasser verwenden. Reinigungsmittel die Säuren enthalten oder Scheuermittel dürfen nicht verwendet werden.

Für die alltägliche Säuberung und Pflege dieser Fliesen, vermeiden Sie bitte scharfe Reinigungsmittel und/oder scheuernde Reinigungsutensilien, da diese irreversible Schäden an den Fliesen verursachen können. Die Reinigung sollte nur mit Seife und Wasser erfolgen.

Diese Erzeugnisse können normale Brandfarbenunterschiede aufweisen, auf Grund dieser Produktionstechnik.

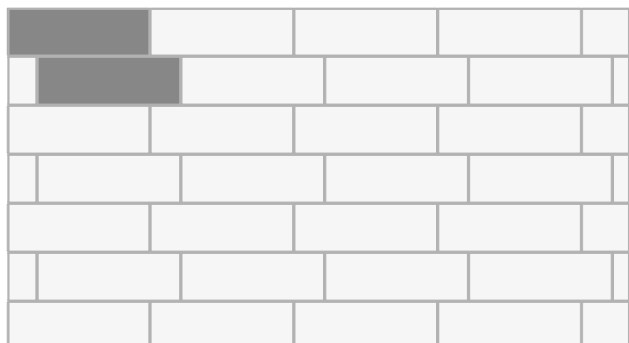
FORMATOS
SIZES



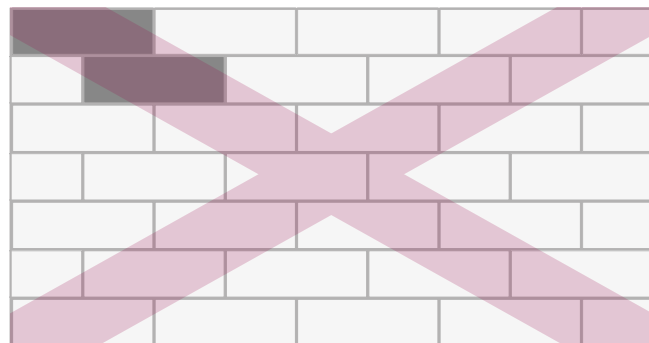
M 25 x 55
10" x 22"



CONTRAFIADO 15%
BRICKBONG EFFECT 15%



CONTRAFIADO 50%
BRICKBONG EFFECT 50%



NÃO RECOMENDADO
NOT RECOMMENDED



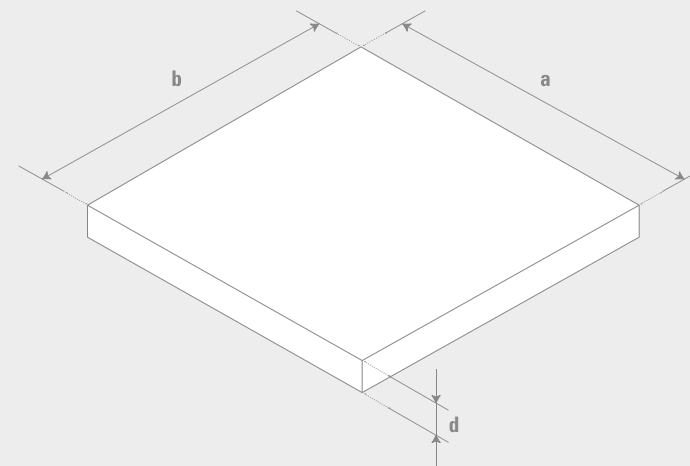
FORMATOS NÃO RETIFICADOS
NON RECTIFIED SIZES

· Junta sugerida: 2 a 5 mm
· Suggested joint: 2 to 5 mm / 0.08 in to 0.2 in

EN 14411:2012 Anexo K - Grupo BIII GL (EN 14411:2016 Anexo L) Azulejos de Pasta Branca Bicozedura \ Double Fired White Body Wall Tiles Faïences en Pâte Blanche Bi-Cuissón \ Weiss-Scherbige Zweibrand Steingutfliessen								
Dimensão Nominal (N) Nominal Size (N)		7cm ≤ N < 15 cm	N ≥ 15 cm		Retificados Rectified			
 Dimensão de Planície (W) Work Size (W)	Desvio da Dimensão Nominal (N) Deviation From Nominal Size (N)	Modular ⁽¹⁾ Modular ⁽¹⁾	2 - 5 mm		2 - 5 mm			
			Não-Modular ⁽²⁾ Non-Modular ⁽²⁾	± 2% (Max. 5mm)		± 2% (Max. 5mm)		
Característica \ Characteristics Caractéristique \ Eigenschaft		Norma Standard Norme Norm		EN ISO 10545-2	EN	CINCA	EN	CINCA
 Dimensão Real Actual Size	Desvio da dimensão de fabrico (W) Deviation from work size (W) Ecart de la dimension de fabrication (W) Abweichung zum Produktionsmass (W)	Max.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		± 0,5%	± 0,4%	± 0,3%
			mm	± 0,75	± 0,6	± 2,0	± 1,5	± 1,0
 Espessura Thickness Epaisseur Stärkegenauigkeit		Max.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		± 10%	± 10%	± 10%
			mm	± 0,5			± 0,5	± 0,5
 Rectilinearidade dos lados Rectilignité des côtés Straightness of edges Kantengeradigkeit		Max.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		± 0,3%	± 0,2%	± 0,2%
			mm	± 0,5	± 0,4	± 1,5	± 1,1	± 0,8
 Angularidade Angularité Rectangularity Rechtwinkligkeit		Max.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		± 0,5%	± 0,4%	± 0,3%
			mm	± 0,75	± 0,6	± 2,0	± 1,5	± 1,0
 Planaridade da Superfície Surface Flatness	Planaridade (curvatura central) Planarity (central dome) Planéité (courbure au centre) Planarität (Mittelpunktswölbung)	Max.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		+ 0,5%	+ 0,4%	+ 0,4%
			mm	+ 0,75	+ 0,6	+ 2,0	+ 1,5	+ 1,5
		Min.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		- 0,3%	- 0,2%	- 0,2%
			mm	- 0,50	- 0,4	- 1,5	- 1,1	- 1,1
Planaridade (curvatura lateral da aresta) Planarity (edge dome) Planéité (courbure des arêtes) Planarität (Kantenswölbung)		Max.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		+ 0,5%	+ 0,4%	± 0,4%
			mm	+ 0,75	+ 0,6	+ 2,0	± 1,5	± 1,5
		Min.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		- 0,3%	- ± 0,2%	- 0,2%
			mm	- 0,50	- 0,4	- 1,5	- ± 1,1	- 1,1
Planaridade (empeno na diagonal) Planarity (skew) Planéité (village par rapport à la diagonale) Planarität (Windschiefe)		Max.	%	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend		± 0,5%	± 0,4%	± 0,4%
			mm	± 0,75	± 0,6	± 2,0	± 1,5	± 1,5

⁽¹⁾ O desvio da Dimensão de Fabrico (W) da Dimensão Nominal (N) inclui uma junta de... \ Deviation of Work Size (W) from Nominal Size (N) includes a joint of...

⁽²⁾ A diferença entre a Dimensão de Fabrico (W) e a Dimensão Nominal (N) é menor que... \ Difference between Work Size (W) and Nominal Size (N) is less than...



Dimensão de Fabrico (W) = Dimensão da face visível (a e b) e espessura (d)
Dimensão de Coordenação (C) = Dimensão de Fabrico (W) + Junta (J)

Formatos Modulares e Não Modulares

Podem ser considerados formatos modulares aqueles cuja dimensão nominal (de designação) é múltipla ou submúltipla do módulo M (M = 100mm segundo a ISO 1006) e cuja superfície é igual ou superior a 9000 mm².

Estes formatos são identificados por uma letra M antes da sua designação nominal (p.e.: M20 × 20 cm). Nos formatos modulares, a dimensão nominal inclui a junta, conforme as observações seguintes. Todos os restantes formatos são considerados não modulares.

Work size (W) = Dimension of the visible face (a and b) and thickness (d)
Coordinating size (C) = Work Size (W) + Joint (J)

Modular and Non-modular Sizes

Sizes considered modular are those whose nominal dimensions are multiples or submultiples of M (according to the ISO 1006 standard, M = 100 mm) and with a surface area equal or superior to 9000 mm².

These sizes are identified by a letter M before their nominal designation (e.g.: M20 × 20 cm). In modular sizes, the nominal size includes the joint, as described in the following remarks. All other sizes are considered non-modular.

Dimension de Fabrication (W) = Dimension de la face visible (a e b) et épaisseur (d)
Dimension de Coordination (C) = Dimension de Fabrication (W) + Joint (J)

EN 14411 : 2012 Anexo G Grupo Bia UGL

Porcelânico Pasta Corada Decorado \ Colored body Porcelain Stoneware
Grès cérame décoré coloré dans la masse \ Durchgefärbtes dekoriertes Feinsteinzeug

EN 14411 : 2012 Anexo G Grupo Bia GL

Porcelanato Vidrado \ Glazed Porcelain Stoneware \ Grès Cérame Émaillé \ Feinsteinzeug Glasiert

EN 14411:2012 Anexo K - Grupo BIII GL (EN 14411:2016 Anexo L)

Azulejos de Pasta Branca Bicozedura \ Double Fired White Body Wall Tiles \ Faïences en Pâte Blanche Bi-Cuissón \ Weiss-Scherbige Zweibrand Steingutfliessen

Para formatos modulares, a dimensão nominal inclui uma largura de junta entre 2 e 5 mm. Neste formatos, a dimensão de fabrico do produto situa-se pois entre 2 e 5 mm abaixo da dimensão nominal de designação do produto (p.e. para um M 20×20 cm podera ser 197 × 197 mm).

For modular sizes, the nominal dimensions of the modular sizes include a joint that varies from 2 to 5 mm. The production size is therefore 2 to 5 mm smaller than the nominal dimension of the size (e.g.: M 20 × 20 cm might be 197 × 197 mm).

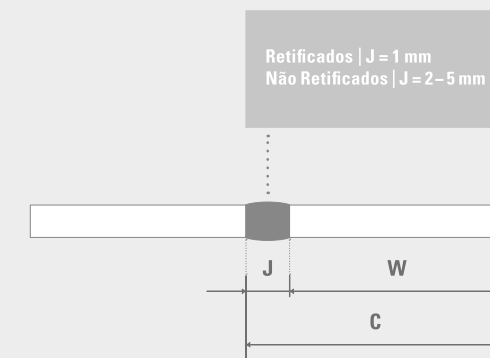
For non-modular sizes the difference between the production size and the nominal size cannot be higher than ± 2% or max. 5 mm.

Pour les sizes modulaires, la dimension nominale inclut une largeur de joint entre 2 et 5 mm. La dimension de fabrication du produit se situe donc entre 2 et 5 mm en dessous (ex: pour un M 20 × 20 cm elle pourra être 197 × 197 mm).

Pour les sizes non modulaires l'écart entre la dimension de fabrication et la dimension nominale ne peut être supérieure à ± 2% ou max. 5 mm

Enthält das Nennmass der Modul-Formate eine Fugenbreite zwischen 2 und 5 mm. Das Produktionsmass des Produktes ist somit zwischen 2 und 5 mm kleiner als das Nennmass (z.B.: ein M 20 × 20 cm kann 197 × 197 mm sein).

Für Formate die nicht modular sind darf der Unterschied zwischen dem Produktionsmass und dem Nennmass nicht grösser sein als ± 2% oder max. 5 mm.



Formats Modulaires et Non Modulaires

Peuvent être considérés modulaires les formats dont la dimension nominale est multiple ou sous multiple du module M (M = 100mm selon la norme ISO 1006) et dont la surface est égale ou supérieure à 9000 mm². Ces formats sont identifiés pour la lettre M avant sa désignation nominale (ex: M 20 × 20 cm). Dans les formats modulaires, la dimension nominale inclut le joint, selon les observations suivantes. Tous les autres formats sont considérés non modulaires.

Produktionsmass (W) = Grösse der Sichtfläche (a und b) und Stärke (d)
Koordinationsmass (C) = Produktionsmass (W) + Fuge (J)

Modulformate und Nicht-Modulformate

Formate gelten als modular wenn deren Nennmass ein Vielfaches oder Teiler des Moduls M (M = 100mm nach ISO 1006) und deren Oberfläche grösser oder gleich 9000 mm² ist. Diese Formate werden mit dem Buchstaben M vor dem Format gekennzeichnet (z.B.: M20 × 20 cm). Bei den Modul-Formaten, ist die Fuge bereits mitberücksichtigt, wie in den folgenden Anmerkungen beschrieben wird. Alle anderen Formate werden als nicht-modular betrachtet.

EN 14411: 2012 Anexo G Grupo Bia UGL

Porcelânico Pasta Corada Decorado \ Colored body Porcelain Stoneware
Grès cérame décoré coloré dans la masse \ Durchgefärbtes dekoriertes Feinsteinzeug

EN 14411: 2012 Anexo G Grupo Bia GL

Porcelanato Vidrado \ Glazed Porcelain Stoneware \ Grès Cérame Émaillé \ Feinsteinzeug Glasiert

Dada a grande retração (7 a 8%) que sofre o material durante o processo de cozedura, a dimensão de fabrico (igual a calibre) é determinada no processo, durante a fase de escolha, e impressa em cada embalagem, (p.e.: o M 20×20 cm pode ter calibres 196, 197 ou 198 mm).

Due to the high contraction (7 to 8%) of the material during the firing process, the production size (also designated as the caliber) is determined within the process, when the final selection is made. The size (caliber) is printed onto each box (e.g.: M 20 × 20 cm may have calibers of 196, 197 or 198 mm).

Du fait de la grande rétraction (7 à 8%) dont souffre le matériel durant la cuisson, la dimension de fabrication (appelée aussi calibre) est déterminée pendant la phase de tri et imprimée sur chaque emballage (ex: le M 20 × 20 cm peut avoir les calibres 196, 197 ou 198 mm)

Auf der anderen Seite wird, wegen der grossen Schrumpfung (7 bis 8%) das das Material während des Brennens erleidet, das Produktionsmass (= Kaliber) während dem Prozess, in der Sortierung ermittelt und auf jeden Karton gedruckt (z.B.: M 20 × 20 cm kann die Kaliber 196, 197 oder 198mm ha ben).

Formato Size		Dimensão Nominal (N) Nominal Size (N)				Dimensão de Fabrico (W) Work Size (W)			
		Formatos Não Modulares Non-Modular Sizes		Formatos Modulares Modular Sizes		mm		in	
cm	in	cm	in	cm	in		Espessura Thickness		Espessura Thickness
EN 14411 : 2016 Anexo L Grupo BIII GL Azulejos de Pasta Branca Bicozedura \ Double Fired White Body Wall Tiles Faïences en Pâte Blanche Bi-Cuisson \ Weiss-Scherbige Zweibrand Steingutfliesen									
M 25×55×0,8	10"×22" 0.32 in	-	-	25×55×0,8	10"×22" 0.32 in	247×547	8	9.72×21.54	0.32 in

Obs.1**EN 14411 : 2012 Anexo G Grupo BIa UGL**






















Porcelânico Pasta Corada Decorado \ Colored body Porcelain Stoneware
Grès cérame décoré coloré dans la masse \ Durchgefärbtes dekoriertes Feinsteinzeug

EN 14411 : 2012 Anexo G Grupo BIa GL

Porcelanato Vidrado \ Glazed Porcelain Stoneware
Grès Cérame Émaillé \ Feinsteinzeug Glasiert

Dada a grande retracção (7 a 8%) que sofre o material durante o processo de cozedura, a dimensão de fabrico (igual a calibre) é determinada no processo, durante a fase de escolha, e impressa em cada embalagem (p.e.: o M 20×20 cm pode ter calibres 196, 197 ou 198 mm).

Due to the high contraction (7 to 8%) of the material during the firing process, the production size (also designated as the caliber) is determined within the process, when the final selection is made. The size (caliber) is printed onto each box (e.g.: M 20×20 cm may have calibers of 196, 197 or 198 mm).

EN 14411:2012 Anexo K - Grupo BIII GL (EN 14411:2016 Anexo L) Azulejos de Pasta Branca Bicozedura \ Double Fired White Body Wall Tiles Faïences en Pâte Blanche Bi-Cuisson \ Weiss-Scherbige Zweibrand Steingutfliessen				
Característica \ Characteristics Caractéristique \ Eigenschaft	Norma Standard Norme Norm	Alínea da Norma Standard Item Paragraphe de la norme Absatz der Norm	EN	CINCA
 Qualidade de superfície (1) Surface quality (1) Qualité de la surface (1) Oberfläche (1)	EN ISO 10545-2	A.6	> 95%	> 95%
 Dimensões Dimensions Dimensions Abmessungen	EN ISO 10545-2	A.1 to A.5	Ver Tabela See Table Voir Tableau Siehe Tabelle	
 Absorção de água (média) Water absorption (average) Absorption d'eau (moyenne) Wasseraufnahme (Durchschnitt)	EN ISO 10545-3	B1	Eb> 10%	18% ≤ Eb< 20%
 Módulo de rutura (N/mm²) médio Modulus of rupture (N/mm²) average Module de rupture (N/mm²) moyenne Bruchmodul (N/mm²) Durchschnitt	EN ISO 10545-4	B2	> 12 N/mm²	≥ 13 N/mm²
 Força de rutura (N) min. (2) Breaking strength (N) min. (2) Force de Rupture (N) min. (2) Bruchlast (N) min. (2)	EN ISO 10545-4	B.2 a)	≥ 7,5 mm > 600 N	≥ 7,5 mm ≥ 660 N
		B.2 b)	< 7,5 mm > 200 N	< 7,5 mm ≥ 220 N
 Resistência à abrasão profunda (UGL) (3) Resistance to deep abrasion (UGL) (3) Résistance à l'abrasion profonde (UGL) (3) Verschleissbeständigkeit (UGL) (3)	EN ISO 10545-6	B.4 a)	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend	
 Resistência à abrasão superficial (UGL) (3) Resistance to surface abrasion (UGL) (3) Résistance à l'abrasion superficielle (UGL) (3) Oberflächenverschleissbeständigkeit (UGL) (3)	EN ISO 10545-7	B.4 b)	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend	
 Coefficiente de dilatação térmica linear (K⁻¹) Linear thermal expansion coefficient (K ⁻¹) Coefficient de dilatation thermique linéaire (K ⁻¹) Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient (K ⁻¹)	EN ISO 10545-8	B.5	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	6,0 - 8,0×10 ⁻⁴ K ⁻¹
 Resistência ao choque térmico Thermal shock resistance Résistance aux écarts de température Temperaturwechselbeständigkeit	EN ISO 10545-9	B.6	Requerida Required Exigée Gefordert	Conforme Conforms Conforme Entspricht
 Resistência à fendilhagem Resistance to tressailage Tensile strength Haarissfestigkeit	EN ISO 10545-11	B.7	Requerida Required Exigée Gefordert	Conforme Conforms Conforme Entspricht
 Resistência ao gelo (4) Frost resistance (4) Résistance au gel (4) Frostbeständigkeit (4)	EN ISO 10545-12	B.8	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	Não No Non Nein
 Escorregamento (3) Slipperiness (3) Glissance (3) Rutschung (3)	DIN 51130 DIN 51097 CEN/TS 16165	B.9	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend	
 Resistência da colagem – cimentos cola tipo C2 (5) Resistance du collage – ciment colle type C2 (5) Bond strength – cementitious adhesives type C2 (5) Klebebeständigkeit – Klebemörtel typ C2 (5)	EN 12004 4.1	B.10 a)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	> 1 N/mm²
		B.10 b)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	> 1 N/mm²
 Resistência da colagem colas em dispersão aquosa tipo D1 (5) Resistance du collage – colles en dispersion aqueuse type D1 (5) Bond strength – dispersion adhesives type D1 (5) Klebebeständigkeit – wasserlöslicher Kleber typ D1 (5)	EN 12004 4.2	B.10 b)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	> 1 N/mm²
		B.10 c)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	> 2 N/mm²
 Resistência da colagem colas de resinas de reação tipo R2 (5) Bond strength – reaction resin adhesives type R2 (5) Résistance du collage – colles de résines à réaction type R2 (5) Klebebeständigkeit – Reaktionsharzkleber typ R2 (5)	EN 12004 4.3	B.10 c)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	> 2 N/mm²
		B.11	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	< 0,06%
 Dilatação com a Humidade Moisture Expansion Dilatation à l'Humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit	EN ISO 10545-10	B.11	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	< 0,06%
 Pequenas Variações de Cor (6) Small Colour Differences (6) Faibles Variations de Couleur (6) Geringe Farbvariationen (6)	EN ISO 10545-16	GL B.12 a)	ΔEcmc<0,75	Conforme Conform Conforme Entspricht
		UGL B.12 b)		
 Resistência ao impacto (coeficiente de restituição) (3) Impact resistance (restitution coefficient) (3) Résistance au choc (coefficient de restitution) (3) Impaktbeständigkeit (3)	EN ISO 10545-5	B.13	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend	
 Reacção ao fogo (7) Reaction to fire (7) Réaction au feu (7) Reaktion auf Feuer (7)	CWT	B.14	Classe A1 Class A1 Classe A1 Klasse A1	Classe A1 Class A1 Classe A1 Klasse A1
 Tactilidade Tactility Tactilité Tastgefühl	CEN/TS 15209	B.15	Não aplicável Not applicable Non applicable Nicht zutreffend	
 Resistência às manchas Stain resistance Résistance aux tâches Fleckenbeständigkeit	EN ISO 10545-14	GL C.1 a)	Min. Class 3 Min. Class 3 Min. Klasse 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5
		UGL C.1 b)	Min. Klasse 3	

EN 14411:2012 Anexo K - Grupo BIII GL (EN 14411:2016 Anexo L) Azulejos de Pasta Branca Bicozedura \ Double Fired White Body Wall Tiles Faïences en Pâte Blanche Bi-Cuisson \ Weiss-Scherbige Zweibrand Steingutfliessen				
Característica \ Characteristics Caractéristique \ Eigenschaft	Norma Standard Norme Norm	Alínea da Norma Standard Item Paragraphe de la norme Absatz der Norm	EN	CINCA
 Fracas concentrações de ácidos e bases Low acid and base concentrations Basses concentrations d'acides et de bases Niedrige Konzentrationen von Säuren und Laugen	EN ISO 10545-13	C.2 a)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	GLA
		C.2 b)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	NPD
 Resistência a Ácidos e Bases com Alta Concentração (8) Resistance to Acids and Alkalis of High Concentration (8) Résistance aux Acides et Bases de Haute Concentration (8) Beständigkeit gegen hohe Konzentrationen von Säuren und Laugen (8)	EN ISO 10545-15	C.3 a)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	Cádmio Cadmium ≤ 0,005 mg/dm²
 Produtos de limpeza e aditivos de piscinas Household chemicals and swimming pool additives Produits de nettoyage et additifs pour eau de piscine Reinigungsprodukte und Wasserzusatz für Schwimmbäder		C.3 b)	Chumbo Lead ≤ 0,05 mg/dm²	GA
 Libertação de cádmio e chumbo (9) Release of cadmium and lead (9) Dégageement de cadmium et plomb (9) Abgabe von Cadmium und Blei (9)	EN ISO 10545-15	C.3 a)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	Cádmio Cadmium ≤ 0,005 mg/dm²
 Libertação de Outras Substâncias Perigosas (9) (10) (11) (12) Release of Other Dangerous Substances (9) (10) (11) (12) Dégageement d'Autres Substances Dangereuses (9) (10) (11) (12) Abgabe von anderen gefährlichen Substanzen (9) (10) (11) (12)		C.3 b)	Chumbo Lead ≤ 0,05 mg/dm²	NPD
 Se Relevante If Relevant Si Pertinent Falls Relevant	EN ISO 10545-15	C.3 c)	Valor declarado Declared value Valeur déclarée Angegebenener Wert	NPD

NPD = Desempenho Não Determinado \ No Performance Declared \ Performance Non Déterminée \ Keine Leistung Festgelegt

Contactar a CINCA para mais informações \ Contact CINCA for more informations \ Contacter CINCA pour plus d'informations. \ Für weitere Informationen bitte CINCA kontaktieren.

AVIS \ DISCLAIMER \ AVIS \ WARNING: Especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio. A presente informação é fornecida sem qualquer garantia adicional de adequação a qualquer uso específico. Em nenhum caso a CINCA poderá ser responsabilizada por qualquer dano direto, indireto ou consequente decorrente de, ou de qualquer forma relacionado com, o uso dos seus produtos. \ Specifications subject to change without further notice. This information is issued as is and without any further warranty of fitness for a particular purpose, under no circumstances shall CINCA be liable for any direct, indirect, or consequential damage whatsoever arising out of or in any way related to the use of their product. \ Spécifications soumises à modifications sans avis préalable. La présente information est fournie sans aucune garantie supplémentaire d'adaptation à n'importe quelle utilisation spécifique. En aucun cas CINCA ne pourra être responsable pour n'importe quel dégât direct, indirect, résultant ou lié à l'utilisation de ses produits. \ Angaben können ohne Bekantengung geändert werden. Diese Informationen werden ohne jede Gewährleistung der Eignung für einen bestimmten Zweck zur Verfügung gestellt. In keinem Fall darf CINCA haftbar gemacht werden für direkte, indirekte oder in jeglicher Form stehenden Zusammenhang mit Schäden oder Folgeschäden durch die Verwendung seiner Produkte.

(1) **Percentagem de ladrilhos livres de defeito visual que possa afectar o aspecto duma área importante. Pequenas variações de cor em virtude do processo de cozedura, irregularidades intencionais de cor, manchas ou pontos coloridos podem ser característicos de um determinado produto e não são considerados como defeito.** \ Percentage of tiles free from any visual defect that could impair the appearance of a major area of tiles. Slight color variations due to the firing process, intentional irregularities of colors, spots or colored dots could be characteristic of a given product and are not considered as a defect. \ Pourcentage de carreaux libres de défaut visuel qui puisse altérer l'aspect d'une surface importante. Faibles variations de couleurs dues au procédé de cuisson, irrégularités intentionnelles de couleur, tâches ou points colorés peuvent être considérés comme une caractéristique du produit et non un défaut. \ Prozentsatz der mangelfreien Fliesen, die die visuelle Erscheinung eines wichtigen Bereich beeinflussen können. Geringe Farbabweichungen aufgrund des Brennvorgangs, Unregelmäßigkeiten bei Intensität der Farben, Flecken oder Punkte können Eigenschaften eines bestimmten Produktes sein und werden nicht als Fehler anerkannt.

(2) **A resistência à flexão varia de formato para formato. Os valores declarados são os valores mínimos para cada categoria de espessura. Para mais informações por favor contacte os serviços comerciais da CINCA.** \ The breaking strength varies from size to size. The stated values are minimum values for each thickness category. For more informations please contact CINCA commercial services. \ La résistance à la flexion varie de format à format. Les valeurs déclarées sont les valeurs minimales pour chaque catégorie d'épaisseur. Pour plus d'informations, merci de contacter les services commerciaux de Cinca. \ Die Biegefestigkeit ist von Format zu Format unterschiedlich. Die angegebenen Werte sind die Mindestwerte je Stärkategorie. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Vertriebsabteilung von CINCA.

(3) **Apenas aplicável a pavimentos.** \ Only applicable to floor tiles. \ Seulement applicable pour les carreaux de sol. \ Nur für Bodenfliesen anwendbar.

(4) **Apenas aplicável a produtos destinados à aplicação no exterior.** \ Only applicable to tiles intended to use on exterior areas. \ Seulement applicable pour les produits appliqués en extérieur. \ Nur für Produkte die für die Anwendung im Außenbereich geeignet sind.

(5) **A determinação laboratorial da aderência dos ladrilhos cerâmicos aos cimentos-cola é de teor indicativo e apenas relevante em circunstâncias específicas, designadamente, segundo a norma harmonizada, "apenas quando o ladrilho for utilizado em paredes sujeitas a requisitos contra a queda de objetos em áreas transitáveis." Os valores obtidos e declarados resultam de ensaios em condições laboratoriais ideais e poderá não existir correlação entre a aderência declarada e o desempenho do cerâmico em uso, pois fatores como as técnicas de aplicação e tipos de suporte influenciam fortemente o desempenho final.** \ The laboratorial determination regarding the adhesion of ceramic tiles to mortar/cement glue is merely indicative and relevant only under certain specific circumstances, namely, according to the harmonized standard, "only when the tile is used on walls subject to requirements against the fall of objects in trafficable areas.". The results obtained and declared are in accord with under ideal laboratorial conditions, and therefore a correlation between the declared adhesion results and the performance of the tile in use may not exist, since application techniques and the different types of support can strongly influence the final performance. \ L'adhérence du carrelage aux mortiers colles est à titre indicatif et exclusivement indispensable, notamment, selon la norme harmonisée «quand le carrelage est utilisé pour des murs soumis aux exigences contre la chute d'objet dans des zones circulables». Les résultats obtenus et déclarés proviennent d'essais en laboratoire, donc il est possible qu'il n'existe aucune corrélation entre l'adhérence déclarée et la performance du carrelage, car la mise-en-œuvre et le type de support sont des facteurs qui influencent fortement la performance finale. \ Die laboratorische Bestimmung der Haftung der Keramikfliesen am Zementkleber ist nur als indikativ zu betrachten und nur in bestimmten Fällen relevant, insbesondere nach der harmonisierten Norm, „nur bei Anwendung der Fliesen an Wände, die die Anforderungen gegen herabfallende Gegenstände in begeh- oder befahrbaren Bereichen erfüllen.“ Die erhaltenen und angegebenen Werte, sind Resultate aus Labortests unter optimalen Laborbedingungen. Es kann daher nicht gewährleistet werden, das die angegebene Haftung, den tatsächlichen Ergebnissen vor Ort entspricht, da verschiedene Faktoren, wie z.B. die Verletechnik und die verschiedenen verwendeten Materialien, die tatsächliche Haftung erheblich beeinflussen.

(6) **Apenas para cores lisas onde pequenas diferenças de cor sejam importantes na especificação. Para mais informações por favor contacte os serviços comerciais da CINCA.** \ Only for plain color tiles where small colour differences are important in a specification. For more informations please contact CINCA commercial services. \ Seulement pour les teintes unies où les faibles différences de couleurs sont importantes dans la prescription. Pour plus d'informations, merci de contacter les services commerciaux de Cinca. \ Nur für Unifarben bei denen geringe Farbunterschiede wichtig in der Spezifikation sind. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Vertriebsabteilung von CINCA.

(7) **Os ladrilhos cerâmicos, dado serem incombustíveis, são classificados na classe A1 "nenhuma contribuição para o fogo" e são considerados sem necessidade de teste (CWT) de acordo com a Decisão da Comissão 96/603/CE, como emendada.** \ Given ceramic tiles are non combustible, they're classified in Class A1 "no contribution towards fire" and as such the CWT test is not required in accordance with the Decision of the Commission 96/603/CE, as amended. \ Les carreaux céramiques sont incombustibles et appartiennent donc à la classe A1 "aucune contribution à l'incendie", ils sont exemptés du test (CWT) en accord avec la Décision de la Commission 96/603/CE, comme amendé. \ Keramikfliesen sind nicht brennbar und werden daher als Material der Klasse A1 "nicht Brand fördernd" eingestuft. Sie unterliegen keiner Prüfungsnotwendigkeit (CWT), gemäß der überarbeiteten Entscheidung der Kommission 96/603/CE.





(8) **O ensaio para altas concentrações de ácidos e bases é apenas aplicável a produtos que se destinem a ser usados em situações potencialmente corrosivas. Para mais informações por favor contacte os serviços comerciais da CINCA.** \ The test for high concentration of acids and alkalis is only intended for ceramic tiles which are to be used in potentially corrosive conditions. For more informations please contact CINCA commercial services. \ Le test pour les hautes concentrations d'acides et de bases est seulement fait pour les produits destinés à être utilisés en situation potentiellement corrosive. Pour plus d'informations, merci de contacter les services commerciaux de Cinca. \ Die Prüfung gegen hohe Konzentrationen von Säuren und Laugen ist nur anwendbar für Produkte, die dafür gedacht sind in potenziell korrosiven Situationen verwendet zu werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Vertriebsabteilung von CINCA.

(9) **Apenas para ladrilhos cerâmicos que se destinem a ser usados em mesas de trabalho ou paredes em locais onde ocorra a preparação de alimentos e onde estes estejam em contacto direto com a superfície vidrada. Os valores apresentados são indicativos e podem ser alterados sem aviso prévio. Caso tenha intenção de utilizar os produtos nestas circunstâncias por favor contacte os serviços comerciais da CINCA.** \ Only for glazed ceramic tiles when intended to use on worktops and/or wall surfaces where food preparation takes place and food may be in direct contact with the glazed surface of the tile. Please take note that these figures are subject to changes without further notice. Please contact CINCA commercial services if you intend any of the referred uses. \ Seulement valable pour les carreaux en céramique destinés à être utilisés comme plan de travail ou sur des murs situés dans des zones de préparation de produits alimentaires et où ceux-ci sont en contact direct avec la surface émaillée. Les valeurs présentées sont indicatives et elles peuvent être changées sans avis préalable. Dans le cas où vous avez l'intention d'utiliser les produits dans ces circonstances, merci de contacter les services commerciaux de CINCA. \ Nur für Keramikfliesen, die dafür bestimmt sind, auf Arbeitsflächen oder Wänden benutzt zu werden, in Räumen in denen Lebensmittel verarbeitet werden und diese in direktem Kontakt zur Glasierung kommen. Es handelt sich hierbei um Richtwerte, die ohne Vorankündigung geändert werden können. Wenn Sie die Produkte für diese Verwendung benutzen möchten, kontaktieren Sie bitte zunächst die Vertriebsabteilung von CINCA.

(10) **Apenas serão realizados ensaios quando relevante considerando regulamentos europeus ou leis, regulamentos ou provisões administrativas. Os ensaios relevantes serão executados a pedido do cliente após a análise das leis ou regulamentos localmente aplicáveis. Para mais informações por favor contacte os serviços comerciais da CINCA.** \ Only tested when relevant considering european regulations or national laws, regulations or administrative provisions. The relevant tests could be conducted by request from customers after analysis of the local applicable laws and regulations. Please contact CINCA commercial services for more information. \ Les tests seront seulement réalisés s'ils s'avèrent pertinents face aux réglementations européennes ou face aux lois, règlements et dispositions administratives. Les tests seront alors exécutés sur demande du client après l'analyse des lois ou des règlements applicables localement. Pour plus d'informations, merci de contacter les services commerciaux de Cinca. \ Prüfungen werden nur durchgeführt falls notwendig, und unter Beachtung der europäischen Vorschriften oder Gesetze, Verordnungen oder Verwaltungsvorschriften. Die entsprechenden Prüfungen werden auf Kundenwunsch, nach Beachtung der örtlich geltenden Gesetze oder Vorschriften durchgeführt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte die Vertriebsabteilung von CINCA.

(11) **Ao abrigo do Regulamento (CE) N.º 1907/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho de 18 de Dezembro de 2006 (REACH), artigo 3º, n.º 3 os pavimentos e revestimentos cerâmicos são considerados artigos, não se prevendo a libertação de quaisquer substâncias em condições de utilização normais ou razoavelmente previsíveis, razão pela qual não é necessária qualquer ficha de dados de segurança para a sua colocação no mercado, transporte ou utilização.** \ Under Regulation (EC) No. 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18th of December 2006 (REACH), article 3, number 3, floor and wall tiles are considered articles and are not expected to release any substances when used in normal and reasonably predicted conditions, reason why any safety data sheet for its fixing, transport or use in the market, is not necessary. \ Sous la Réglementation (CE) N° 1907/2006 du Parlement Européen et du Conseil de 18 Décembre 2006 (REACH), article 3°, paragraphe 3, les sols et revêtements céramiques sont considérés comme des articles dont la libération de quelques substances en conditions d'utilisation normales ou raisonnablement prévisibles n'est pas prévue, raison pour laquelle aucune fiche de données de sécurité n'est nécessaire. \ Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 18. Dezember 2006 (REACH), Artikel 3, Nr. 3, sind keramische Wand- und Bodenfliesen als Artikel eingestuft, die bei normaler Verwendung keinerlei Stoffe absondern und deshalb keinerlei Sicherheitsdatenblatt benötigen, um auf den Markt gebracht, transportiert oder verwendet zu werden.

(12) **Os pavimentos e revestimentos cerâmicos não se encontram classificados como substâncias perigosas de acordo com o Regulamento (CE) N.º 1272/2008 do Parlamento Europeu e do Conselho de 16 de Dezembro de 2008.** \ Wall and floor tiles are not classified as hazardous according to the Regulation (EC) No. 1272/2008 of the European Parliament and of the Council of 16th of December 2008. \ Les sols et revêtements céramiques ne sont pas considérés comme des substances dangereuses selon la Réglementation (CE) N° 1272/2008 du Parlement Européen et du Conseil du 16 Décembre 2008. \ Die keramischen Wand- und Bodenfliesen sind nicht als gefährliche Stoffe klassifiziert, gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 16. Dezember 2008.

ANSI A137.1:2021 Glazed Wall Tile Class P4 - Non-Vitreous - 7.0% < w.a. ≤ 20.0%					
Characteristics	Test Method	Minimum	Maximum	Obs.	CINCA Results
RECTIFIED TILES (Nominal Size < 6 in [15 cm])					
Nominal Size	ASTM C499	-2.00%	+2.00%	-	±2.00% (Max. ±3 mm)
Caliber Range	ASTM C499	-0.015 in (-0.4 mm)	+0.015 in (+0.4 mm)	-	Max. ±0.4 mm
 Warpage Edge	ASTM C485	-0.018 in (-0.5 mm)	+0.024 in (+0.6 mm)	-	Max. -0.4/+0.6 mm
Warpage Diagonal	ASTM C485	-0.018 in (-0.5 mm)	+0.024 in (+0.6 mm)	-	Max. -0.4/+0.6 mm
Wedging	ASTM C502	-0.015 in (-0.4 mm)	+0.015 in (+0.4 mm)	-	Max. -0.4/+0.6 mm
RECTIFIED TILES (Nominal Size ≥ 6 in [15 cm])					
Nominal Size	ASTM C499	-2.00%	+2.00%	-	±2.00% (Max. ±5 mm)
Caliber Range	ASTM C499	-0.25% or -0.03 in (-0.8 mm)	+0.25% or +0.03 in (+0.8 mm)	1	±0.25%
 Warpage Edge	ASTM C485	-0.30% or -0.04 in (-1.0 mm)	+0.40% or +0.05 in (+1.3 mm)	1	-0.20%/+0.40%
Warpage Diagonal	ASTM C485	-0.30% or -0.05 in (-1.3 mm)	+0.40% or +0.07 in (+1.8 mm)	1	-0.20%/+0.40%
Wedging	ASTM C502	-0.25% or -0.03 in (-0.8 mm)	+0.25% or +0.03 in (+0.8 mm)	1	±0.40%
CALIBRATED TILES (Nominal Size < 6 in [15 cm])					
Nominal Size	ASTM C499	-2.00%	2.00%	-	±2.00% (Max. ±3 mm)
Caliber Range	ASTM C499	-0.018 in (-0.5 mm)	+0.018 in (+0.5 mm)	-	Max. ±0.5 mm
 Warpage Edge	ASTM C485	-0.018 in (-0.5 mm)	+0.024 in (+0.6 mm)	-	Max. -0.4/+0.6 mm
Warpage Diagonal	ASTM C485	-0.018 in (-0.5 mm)	+0.024 in (+0.6 mm)	-	Max. -0.4/+0.6 mm
Wedging	ASTM C502	-0.024 in (-0.6 mm)	+0.024 in (+0.6 mm)	-	Max. -0.4/+0.6 mm
CALIBRATED TILES (Nominal Size ≥ 6 in [15 cm])					
Nominal Size	ASTM C499	-2.00%	+2.00%	-	±2.00% (Max. ±5 mm)
Caliber Range	ASTM C499	-0.30% or -0.04 in (-1.0 mm)	+0.30% or +0.04 in (+1.0 mm)	1	±0.30%
 Warpage Edge	ASTM C485	-0.30% or -0.04 in (-1.0 mm)	+0.40% or +0.05 in (+1.3 mm)	1	-0.20%/+0.40%
Warpage Diagonal	ASTM C485	-0.30% or -0.05 in (-1.3 mm)	+0.40% or +0.07 in (+1.8 mm)	1	-0.20%/+0.40%
Wedging	ASTM C502	-0.40% or -0.05 in (-1.3 mm)	+0.40% or +0.05 in (+1.3 mm)	1	±0.40%
ALL TILES					

ANSI A137.1:2021 Glazed Wall Tile Class P4 - Non-Vitreous - 7.0% < w.a. ≤ 20.0%					
Characteristics	Test Method	Minimum	Maximum	Obs.	CINCA Results
 Thickness	ASTM C499	N/A	Range: 0.031 in (0.79 mm)	3	±5%
 Visible Abrasion Resistance (Only GL Tiles)	ASTM C1027	-	-	-	-
 Bond Strength	ASTM C482	≥ 50 psi (0.34 Mpa)	-	-	Conforms
 Water Absorption	ASTM C373	P4	P4	-	18.0% < w.a. ≤ 20.0%
 Color Uniformity	ASTM C609	n.a.	V0 - 3 Judds	2	V0
 Crazing Resistance	ASTM C424	Pass	-	-	Resists
 Thermal Shock	ASTM C484	Pass	-	-	Resists
 Chemical Resistance	ASTM C650	As Reported	As Reported	-	GA, GLA
 DCOF	Section 9.6	-	-	-	-
 Stain Resistance	ASTM C1378	As Reported	As Reported	-	Class 5
 Breaking Strength	ASTM C648	Average ≥ 125 lbf (0.56 kN)	Indiv. ≥ 100 lbf (0.44 kN)	-	≥ 0.50 kN
 Resistance to Freeze/Thaw Cycling	ASTM C1026	As Reported	As Reported	4	Non Resistant

n.a. Not Applicable.
n.p.d. No Performance Declared.
GL Glazed Tiles.
UGL Unglazed Tiles.

(1) Whichever is less.

(2) Glazed Tile Only.

(3) Class V0 Tile Only.

(4) May not apply to textured surfaces or tiles with uneven back patterns.

(5) When installation subject to freeze / thaw conditions.

(6) For level interior spaces expected to be walked upon when wet.

* Whichever is less for tiles up to 24" x 24" (610 mm x 610 mm)

** Applies to tiles larger than 24" x 24" (610 mm x 610 mm)

DISCLAIMER: Specifications subject to change without further notice. This information is issued as is and without any further warranty of fitness for a particular purpose, so in no event shall cinca be liable for any direct, indirect, or consequential damage whatsoever arising out of or in any way related to the use of their product.

CERTIFICADOS

CERTIFICATES

CERTIFICADOS DE SISTEMAS MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATES



Certificação ISO 9001 do Sistema de Gestão da Qualidade Implementado na Conceção, Desenvolvimento, Produção e Comercialização de Pavimentos e Revestimentos Cerâmicos

Quality Management System ISO 9001 Certification Implemented in the Design, Development, Production and Trading of Ceramic Floor and Wall Tiles

Certificação ISO 14001 do Sistema de Gestão do Ambiente Implementado na Conceção, Desenvolvimento, Produção e Comercialização de Pavimentos e Revestimentos Cerâmicos

Environment Management System ISO 14001 Certification Implemented in the Design, Development, Production and Trading of Ceramic Floor and Wall Tiles

CERTIFICADOS DE PRODUTOS PRODUCT CERTIFICATES



Certificação da Qualidade de Revestimentos Cerâmicos
Wall Tiles Quality Certification



OUTROS CERTIFICADOS OTHER CERTIFICATES



APICER - Associação Portuguesa da Indústria de Cerâmica (Portuguese Association of the Ceramics Industry)

O Selo 'Portugal Does It better' é atribuído pela APCER a empresas que ambicionam o patamar de excelência definido para processos produtivos e gestão, na qualidade, na inovação, no design ou no respeito ambiental e social.

The Seal 'Portugal Does It better' is awarded by APCER to companies that aspire to the level of excellence set for production processes and management, quality, innovation, design or environmental and social respect.

CERTIFICADOS AMBIENTAIS ENVIRONMENTAL CERTIFICATES



U.S. Green Building

Na sequência do seu comprometimento com o desenvolvimento sustentável, a CINCA é membro do U.S. Green Building Council® (USGBC®), uma das mais prestigiadas organizações dedicadas à construção sustentável. O USGBC agrupa mais de 13.000 organizações de todo o mundo e mais de 180.000 profissionais em torno da visão de que é possível desenvolver na próxima geração um padrão de construção ambientalmente sustentável, modificando a forma como os edifícios são concebidos, construídos e geridos. A USGBC gere o LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), o mais amplamente reconhecido sistema de certificação verde da construção em todo o mundo que abrange a conceção, construção, gestão e manutenção de edifícios, casas e comunidades. Mais de 148.000 m² de construção em mais de 130 países são certificados diariamente pelo sistema LEED.

Following its commitment towards sustainable development, CINCA is a member of U.S. Green Building Council® (USGBC®), one of the most prestigious organizations dedicated to sustainable construction. USGBC groups more than 13.000 organizations worldwide and more than 180.000 professionals around a vision that it is possible to develop in the upcoming generations construction standards that are environmentally sustainable, by changing the way buildings are conceived, built and managed. USGBC manages LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), the most broadly recognized green certification system for construction, covering all different stages from conception, to construction, management and maintenance of all buildings, houses and communities. More than 148.000 m² of construction are LEED certified on a daily basis all around the world.



Greenguard Gold

Certificação de Revestimentos e Pavimentos
Wall and Floor Tiles Certification

Os produtos que usamos para construir e mobiliar ambientes interiores podem ter um impacto significativo sobre os níveis de poluição do ar interior. A CINCA obteve a Certificação Ouro GREENGUARD para os seus Pavimentos e Revestimentos Cerâmicos. A GREENGUARD comprova cientificamente, que os produtos que certifica cumprem alguns dos padrões mundiais mais rigorosos, relativamente a emissões químicas de terceiros – ajudando a reduzir a poluição do ar interior e o risco de exposição a substâncias químicas, enquanto auxilia a criação de ambientes internos mais saudáveis. A Certificação GREENGUARD é reconhecida e referenciada em inúmeros programas de construção, normas e especificações em todo o mundo. Os produtos com certificação GREENGUARD ou certificação Gold GREENGUARD podem contribuir para o cumprimento de alguns pontos em sistemas de classificação ambientais estabelecidos para edifícios (como o sistema LEED® gerido por USGBC®), satisfazer critérios de código ou portaria e atingir requisitos específicos de RFP qualidade do ar interior.

The products that we use to build and furnish our indoor environments can have a significant impact on indoor air pollution levels. CINCA have obtained the GREENGUARD Gold Certification for its Ceramic Floor and Wall Tiles. Products that have achieved GREENGUARD Certification are scientifically proven to meet some of the world's most rigorous, third-party chemical emissions standards – helping reduce indoor air pollution and the risk of chemical exposure while aiding in the creation of healthier indoor environments. The GREENGUARD Certification is recognized and referenced in numerous building programs, standards and specifications around the world. Products with GREENGUARD Certification or GREENGUARD Gold Certification can contribute to the achievement of points in established green building rating systems (as the LEED® system managed by USGBC®), satisfy code or ordinance criteria and meet indoor air quality specific RFP requirements.



AVISO

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS VÁLIDAS PARA PRODUÇÕES A PARTIR DE
1 DE JANEIRO DE 2022.



WARNING

TECHNICAL SPECIFICATIONS ARE VALID FOR PRODUCTIONS STARTING
JANUARY 1st 2022.



AVERTISSEMENT

INFORMATIONS TECHNIQUES VALABLES POUR LES PRODUCTIONS
À PARTIR DU 1er JANVIER 2022.



BITTE BEACHTEN

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN GÜLTIG FÜR PRODUKTIONEN
AB 1. JANUAR 2022.

DESDE SINCE

1
9
6
4



4 unidades de produção em Portugal Presente em mais de 70 países

Há mais de 50 anos que trabalhamos para levar até a si cerâmica intemporal. Juntamos a matéria e a energia com a quinta-essência da nossa imaginação para fazer produtos que se projetam no futuro com arrojo e modernidade.

Conhecimento e experiência, passados entre as gerações dos pioneiros e uma equipa técnica jovem e dinâmica, permitem à CINCA um domínio inigualável das técnicas e soluções cerâmicas.

4 production plants in Portugal Present in over 70 countries

We have been working for over 50 years to bring to you timeless Ceramics. We combine substance and energy together with the fifth element of our imagination to make products that project boldness and modernity into the future.

Knowledge and experience passed through generations, from the pioneers to a young and dynamic technical team allow CINCA an incomparable control of techniques and ceramic solutions.



GCR | GRUPPO
CERDISA
RICCHETTI

Qualidade, Design e Serviço

OFERECENDO SEMPRE AS ÚLTIMAS TENDÊNCIAS

Nasceu na mágica década de 60, raiava o ano de 64 e nenhuma outra forma de descrever a CINCA seria tão nobre como dizer que se pauta, indubitavelmente, por itens que tatuam na sua atividade qualidade, rigor e profissionalismo.

Os produtos cerâmicos CINCA permitem criar um ambiente personalizado e elegante, qualquer que seja o espaço em que são aplicados – casas de banho, cozinhas, centros comerciais, fachadas etc, ao que acresce a imensa vantagem de exigirem muito pouca manutenção e de serem um produto natural, resistente ao fogo e não alergénico.

O Serviço ao Cliente é uma das prioridades da CINCA. Como tal, foram efetuados investimentos consideráveis num sistema integrado de informação e comunicação, de forma a permitir aos clientes uma ligação direta aos nossos serviços.

Com uma presença continuada, desde há longos anos, nas principais feiras de cerâmica a nível mundial, casos da CERSAIE (Itália) e COVERINGS (U.S.A.), a CINCA não descarta uma maior proximidade com os seus clientes, levando também as suas últimas novidades a feiras de impacto mais regional.

A CINCA mantém uma estreita colaboração com gabinetes de design mundialmente conhecidos, podendo, assim, satisfazer as novas preferências dos consumidores e simultaneamente as necessidades dos arquitetos e urbanistas, sempre em busca de novas cores e de novas combinações de produtos. A gama CINCA, com a sua grande variedade e flexibilidade, permite a qualquer cliente encontrar a melhor solução para a renovação dos seus espaços.



Quality, Design and Service

ALWAYS OFFERING THE LATEST TRENDS

Born in the magical years of the sixties, in 1964, there is no other way of describing CINCA than considering it as noble as to say that items are tattooed in its business such as quality, accuracy and professionalism.

The quality of the products has always been the main concern for CINCA. Whatever the purpose of the tiles, they are always made with the finest raw materials purchased from the market leaders. CINCA wall and floor tiles are manufactured exclusively with white body and meet the most strict international quality norms.

CINCA ceramic products allow you to create a personalized and elegant setting, in whatever space they are applied – bathrooms, kitchens, shopping malls, facades etc, to which is added the huge advantage of requiring very little maintenance and being a natural product, fire resistant and non-allergenic.

Customer Service is one of the priorities of CINCA. As such, considerable investments were made based on an integrated system of information and communication in order to allow the customers direct access to our services.

With a continued presence, for many years in major exhibitions of ceramics worldwide, for example CERSAIE (Italy) and COVERINGS (U.S.A.), CINCA does not neglect a closer relationship with its customers, taking also its latest developments to more regional fairs.

CINCA keeps a close collaboration with world renowned design offices, and can so meet the new preferences of customers and simultaneously the needs of both the architects and planners, always looking for new colors and new combinations of products. The CINCA range, with its great variety and flexibility, allows any client to find the best solution for the refurbishment of their spaces.

CINCA

DESDE SINCE

1964

GCR | GRUPPO
CERDISA
RICCHETTI



Cuidar do Futuro

Os pavimentos e revestimentos cerâmicos da CINCA são fabricados usando as Melhores Técnicas Disponíveis (MTD ou BAT – Best Available Techniques) para a indústria cerâmica, reduzindo o consumo de energia e recursos naturais a um mínimo.

Em condições normais de utilização, a esperança de vida dos pavimentos e revestimentos cerâmicos é superior a qualquer outro produto destinado à mesma aplicação. Os produtos cerâmicos são considerados completamente inertes e não é necessário qualquer cuidado especial no seu tratamento como resíduo.

Na eventualidade de renovação, os ladrilhos cerâmicos podem ser facilmente recicláveis e usados como matérias-primas para outras indústrias. Todos os materiais de embalagem (caixas, plásticos e paletes) são totalmente recicláveis e podem facilmente ser reutilizados.

VANTAGENS

Fácil limpeza e durabilidade;

Elevada resistência à flexão, abrasão, manchas e produtos químicos;

Resistente à infiltração de água e ao gelo;

Produto retificado com elevada precisão dimensional;

Produto ideal para aplicação em pisos radiantes;

Pode ser usado como pavimento ou revestimento em qualquer tipo de espaço residencial como cozinhas, casas de banho, salas;

Várias opções de formatos e acabamentos.



Taking Care For The Future

The manufacturing of CINCA's wall and floor tiles is based on BAT – Best Available Techniques in the industry, with the aim of reducing natural resources and energy to a minimum.

Under normal conditions of use, life span of ceramic wall and floor tiles is higher than any other product conceived for the same use. Ceramic products are considered inert and no particular care is required in its treatment as a residue.

In the event of replacement, ceramic tiles are easy to recycle and may be used as raw materials for other industries. All packaging materials (boxes, plastic and wooden pallets) are totally recyclable and easily reutilized.

ADVANTAGES

Easy cleaning and extremely durable;

Highly resistant to flexion, abrasion, staining and chemicals;

Resistant to water infiltration and frost proof;

Rectified product with high dimensional precision;

Ideal to use with underfloor heating;

Suitable for wall and floor such as kitchens, bathrooms, living rooms;

Several formats and finishes.

CINCA



CINCA S.A.

Rua Principal, 39
4505-374 Fiães, Portugal
Tel.: 227 476 400
Fax: 227 476 488
Email: cinca@cinca.pt

CINCA International

Rua Principal, 39
4505-374 Fiães, Portugal
Tel.: +351 227 476 462
Fax: +351 227 476 494/5
Email: internacional@cinca.pt

CINCA Portugal

Rua Principal, 39
4505-374 Fiães, Portugal
Tel.: 227 476 404
Fax: 227 476 490
Email: portugal@cinca.pt

Showroom Lisboa

Rua Abranches Ferrão, 3B
P 1600-296 Lisboa Portugal
Tel.: 217 210 620
Fax: 217 210 629

www.cinca.pt

[in](#) [@](#) [P](#) [▶](#) [cinca_ceramics](#)

